

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號一第卷五十五第紙聞新) Saturday 9 March 1974 Vol. 35 No. 212 Page 1

|      |      |
|------|------|
| 零售每份 | 一毛五  |
| 全年   | 三十六元 |
| 半年   | 十八元  |
| 每月   | 三元   |
| 每季   | 九元   |

無論派報或郵寄



### 男女平等問題

男女性別原是一種天然的產物，不應在社會上劃分一條深刻的鴻溝，所以最近數十年來，由於人類逐漸進化，教育普及，民智日新，世界各地婦女在社會的地位趨於改善。現在慶祝「三八」婦女節之餘，提出來作一次檢討，實在對於此項運動，亦將有着很大的裨助。

自從現代各國推廣平等教育以來，婦女也隨着逐漸取得社會上的平等權利和地位，這根本上與才智技能有着密切的關係。因為人類的天資聰穎愚魯，并未嘗以男女性別而為高下，反相地在許多情形之下，女性還可能比男性優越一些，巾帼勝鬚眉，也不足為奇。

## 中國各地婦女熱烈慶祝「三八節」

### 北京籲婦女界 動員批評林孔

（北京九日電）中國各地婦女紛紛舉行各種慶祝活動，熱烈慶祝婦女節。北京各界婦女動員起來，要實行批評林孔到底，呼籲廣大婦女要解放思想，努力學習，積極投入批評林孔鬥爭，將社會主義的積極性用到各項工作中去，把中國的事情辦得更好，發揚無產階級鬥爭精神，為全人類的徹底解放作出更大貢獻。

### 巴黎新機場開幕

（巴黎九日電）法蘭西新機場在巴黎正式開幕，法蘭西總理戴高樂親臨主持。新機場位於巴黎東部，佔地廣闊，建築宏偉，設備完善，將使巴黎的航空運輸中心地位更加鞏固。

### 阿國十三記者撞機死

（阿爾及耳九日電）阿爾及耳十三名記者在執行任務時，不幸被飛機撞毀，全部死亡。據悉，這起事故發生在阿爾及耳郊區，當時飛機正準備降落，卻因操作失誤墜入河中。

### 英相決未遷居官邸

（倫敦九日電）英國首相希索爾決定不遷居白金漢宮官邸，繼續居住在現居的官邸。希索爾表示，他已經在現居官邸居住多年，對該處環境感到滿意，且遷居費用龐大，目前尚無遷居計劃。

### 蘇官員開始新活動

（莫斯科九日電）蘇聯官員開始新一輪的社會活動，包括參觀工廠、學校和農村。這些活動旨在加強官員與民眾的聯繫，了解基層情況，推動社會主義建設。

### 美總統向眾議院發表有關選舉意見

（華盛頓九日電）美國總統尼克森向眾議院發表演說，就選舉制度提出建議。他認為現行的選舉制度存在諸多弊端，需要進行改革，以確保選舉的公平、公正和透明。

### 自由黨省議員指出 蛋商助執政黨競選

（多倫多訊）自由黨省議員指出，蛋商在競選期間提供了大量資金支持執政黨。這引起了社會對利益集團干預政治的廣泛關注。

### 白糖開始減價一仙

（雲南訊）雲南省白糖開始減價，每百斤減價一仙。這是自今年以來白糖價格的首次調整，將有助於減輕消費者的負擔。

### 加政府未有修改 降低領養老年年齡

（渥太華訊）加拿大政府目前沒有計劃修改降低領養老年年齡的規定。政府表示，現行的規定已經能夠滿足社會需求，且修改需要經過嚴格的法律程序。

### 保守黨領袖指責政府 預算增加窮人負擔

（渥太華訊）保守黨領袖指責政府的預算案將增加窮人的負擔。他認為政府應該採取更有效的措施來減輕窮人的負擔，而不是通過增加稅收來籌集資金。

### 加中部阿沙兩省長 先後與首相談油價

（渥太華訊）加拿大中部和亞伯達省省長先後與首相會談，討論油價問題。省長們表示，油價上漲對省內經濟和民生造成了嚴重影響，政府應該採取措施穩定油價。

### 加中部阿沙兩省長 先後與首相談油價

（渥太華訊）加拿大中部和亞伯達省省長先後與首相會談，討論油價問題。省長們表示，油價上漲對省內經濟和民生造成了嚴重影響，政府應該採取措施穩定油價。

### 卑詩集郵協會定期 三月十三舉行常會

（維多利亞訊）卑詩集郵協會定於三月十三日舉行常會。屆時將討論協會的發展計劃和會員服務問題。

### 雲西區宣佈防盜法 偷竊活動大為減少

（雲南訊）雲西區宣佈實施防盜法，偷竊活動大為減少。警方表示，防盜法的實施有效遏制了偷竊案件的發生，維護了社會治安。

### 加肥田料協會開年會 部長商討供應問題

（渥太華訊）加肥田料協會開年會，部長商討供應問題。會議討論了肥田料的生產、分配和供應情況，並尋求解決供應不足的方法。

### 加政府未有修改 降低領養老年年齡

（渥太華訊）加拿大政府目前沒有計劃修改降低領養老年年齡的規定。政府表示，現行的規定已經能夠滿足社會需求，且修改需要經過嚴格的法律程序。

### 保守黨領袖指責政府 預算增加窮人負擔

（渥太華訊）保守黨領袖指責政府的預算案將增加窮人的負擔。他認為政府應該採取更有效的措施來減輕窮人的負擔，而不是通過增加稅收來籌集資金。

### 加肥田料協會開年會 部長商討供應問題

（渥太華訊）加肥田料協會開年會，部長商討供應問題。會議討論了肥田料的生產、分配和供應情況，並尋求解決供應不足的方法。

### 雲西區宣佈防盜法 偷竊活動大為減少

（雲南訊）雲西區宣佈實施防盜法，偷竊活動大為減少。警方表示，防盜法的實施有效遏制了偷竊案件的發生，維護了社會治安。

### 卑詩集郵協會定期 三月十三舉行常會

（維多利亞訊）卑詩集郵協會定於三月十三日舉行常會。屆時將討論協會的發展計劃和會員服務問題。

### 加政府未有修改 降低領養老年年齡

（渥太華訊）加拿大政府目前沒有計劃修改降低領養老年年齡的規定。政府表示，現行的規定已經能夠滿足社會需求，且修改需要經過嚴格的法律程序。

### 保守黨領袖指責政府 預算增加窮人負擔

（渥太華訊）保守黨領袖指責政府的預算案將增加窮人的負擔。他認為政府應該採取更有效的措施來減輕窮人的負擔，而不是通過增加稅收來籌集資金。

### 加肥田料協會開年會 部長商討供應問題

（渥太華訊）加肥田料協會開年會，部長商討供應問題。會議討論了肥田料的生產、分配和供應情況，並尋求解決供應不足的方法。



轉載

大選不能解決英國危機

我們早就說過，英國的危機是多方面的。經濟、政治、社會、文化、道德、人民喪失對當權者信心與精神是一面，文化、道德、社會制度、政治制度、行政效率與技術落後是一面……除非英國能真正正來一次革命性的改變，否則很難解決危機。重建一個富強的英國，目前的大選，非但無濟於事，且可能使英國的政治鬥爭而更趨激烈。政治性的玩弄罷了，不管是一黨勝利，不是一黨執政，不管實施甚麼新政策，都難換湯不換藥，必不能解決當前危機的。因之，我們對英國大選不必寄以過高的期望。

露山見龐大的赤字，這是英國有史以來所僅見。據今天貿易局所發表的一月份的出口統計報告謂：是月份的出口貿易赤字，達三億八千三百萬鎊之巨。據財界中人評語：照許多人在事前所預測英國的貿易前景，還會勞苦過今天所發表的貿易統計數字的報告。現在大選日期雖然已經過去了，處在野黨地位自由黨，曾拿著這「貿易赤字」作為加緊反對政府宣傳的工具。例如工黨的財政代理人說：現政府與英國人一個自白在「一九三〇年代以來最惡劣的經濟災禍」中。他代表工黨呼籲道：政府應停止下令恢復全部的工作時間，查希斯首相以煤礦「潮水」未決，為了節省燃料的消耗，特將工業界的工作時間每週縮短為二天。



中區探隊出動搜索

連續拘獲三名疑匪  
直中前日上午九時，探隊掌握線索，華探、吳偉貴、羅瑞生、會同高級探員、李海、幹探林懷妍、李潤新、胡志巨、李潤木等，首先開赴角洗衣街一單位，將一姓潘廿二歲男子拘捕，帶署偵訊。

孫以倫遺體火葬

吉隆坡警方指出乃綁架案  
吉隆坡警方指出，乃綁架案。將於今日下午在聖約翰禮拜堂舉行殯禮儀式，隨後遺體將移運至角洗衣街火葬。

哀謝

先考清維劉公府君痛於一九七四年二月二十四日下午四時病終於聖約翰醫院，享壽八十六歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於三月四日下午一時假座聖約翰醫院舉行喪禮，由親屬、士、紳、科、商、園、荷、蒙、各、伯、兄、弟、親、朋、戚、友、賜、臨、化、儀、素、車、致、哀、并、親、臨、執、紼、厚、誼、隆、情、存、感、謹、此、哀、謝。

旺餐館連實業大平賣

離卡技利九十年，獨市唐餐，好生意。  
Ladies Cafe, Trochu, Alta Ph. 442-8808

宜廚及洗盤碗工各一名

月薪七百七十元，如意者電話四八五、四式式與 Raymond 接洽。

埠仔宜金格打什各一名

工金從優，如意者電話九四九、四六四。

Host Rent-A-Car advertisement with logo and contact information.

New Diamond Restaurant advertisement listing menu items like tea, dim sum, and evening meals.

Kwangchow Restaurant advertisement listing menu items like dim sum, seafood, and traditional dishes.

Ho Ho Chop Suey advertisement listing menu items like dim sum, seafood, and traditional dishes.

LEKIU IMPORTING CO. LTD advertisement for fresh chicken wings and other products.

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD advertisement for travel services and tours.

WAH LOONG LTD advertisement for various goods and services.

華益實業公司 advertisement for real estate services.

WING LUNG CO. advertisement for various food products like mushrooms and seaweed.

GANGLEY TRADING LTD advertisement for imported goods and services.

Pavilion Garden advertisement for a restaurant and its menu.

Leman Enterprises Ltd advertisement for various goods and services.

CHUNG WO HONG CO. advertisement for various goods and services.

哀謝

先考劉東照之喪經于二月廿七日下午一點在暗士黨舉行喪禮...

孤女【金培】(適雷門) 孫永權 同泣謝

「聘儀」雷志彬一百元，蔣持勝二百元，劉月初 M. J. Sullivan 共一百元...

劉瑞華，劉澤權，高壽帝，余炳強，劉嘉初，岑晃，高彬，劉杏森...

「花園」中山隆鎮同鄉會會員，蔣持勝合家，蕭植光，章逸，國平...

黃文生，岑榮晃，曾宗敬，劉富添，劉繼興，雷志宏，雷燦明，梁杏舒...

承接修理水龍機具 Vancouver Drain Cleaners...

哀謝

先考蔣松有號瑞龍周府君廣東開平禮儀莊長興里人痛於一九七四年三月十二日下午八時...

孤子錫明 媳婦黃氏 孫永權 同泣謝

「聘儀」周炳坤合家二百元，至德堂五十元，周錦灼四十元...

羅元，黃忠，陳進賢，林文振，曾德合，以上俱三元...

「花園」周錦超合家，周福光合家，周活源合家...

承接裝修 油漆 土木工程 電話253-6544

清理服務及車去廢物 及掘土庫，拆屋，大小工程...

美聲唱碟公司 SOUND and MUSIC CO. 434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C. PHONE 684-9936

何桐相館 19 E. Pender St. 電話：681-5848 日夜 879-5506

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO. 714 Main St., Vancouver, B. C. Phone: 688-4219

Canada Permanent Trust 4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

TEL STAR T. V. ELECTRONICS 華聲無線電器行 4548 KINGSWAY, BURNABY

寫字樓招租 量市定街東九號...

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEI 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸 補身妙藥 鹿尾把補丸試驗庄每盒十元

專門買賣 市中心實業商業字樓大廈 DOWNTOWN PROPERTY

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE & SERVICE

承接清理垃圾工務 Wandy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇...

新到 冰紅三魚 冰腰帶魚 冰生魚 冰鮑魚 冰吊片尤 特價冰鯪魚

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 386 E. Hastings St.

月蓮花 Lisa Florist 434-1423

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

經濟搬運公司 廿四小時隨時應命，價錢克己。

安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

利鐵煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

明和公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

承接修理水龍機具 Vancouver Drain Cleaners 修理水櫃，水廁，去水溝...

加屬  
泰興有限公司  
Tai Hing Company Ltd.  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada  
684-1028

# 新到大幫 冰霜明蝦

四五七一 四八六電話  
**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
INSURANCE  
General Agent  
441 CORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

**梁**  
LEONG KEE  
630 Alexander St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-1208

(承接土木大小工程)  
裝修油漆、內外間格、新建重修、改換屋頂他瓦天面、扶正傾斜房屋、修理水筒當批建築來圖玻璃地格等工程、經驗豐富、價格公道、備有專車、倒履相迎。  
地址：亞力山大街六零六號  
電話：二五四、二七〇六  
夜間電話：二五五、二七〇六



## 倚天屠龍記

第八十一回 一往情深 一〇一八

跟着的說話便有條有理，和好人無異，這般和一個鬼魅溫柔軟語，海上月明，靜夜孤舟，聽來實是十分的淒迷，要知殷離十年來這般自言自語自語慣了，只須一有空閒，便獨自兒和心目中的無忌說話，吐露心事，她半生心的便是這般說話，已是熟極而流，精神一失節制，自然而然的便說出口來。

她接下去的話却又又是東一言，西一語的不成連貫，有時驚叫，有時怒罵，這少年年紀雖輕，心中却已壓抑了無窮無盡的愁苦，這樣亂叫亂喊好一陣，終於聲音漸低，迷迷糊糊的又睡着了。

第八十二回 美若天仙  
五人相對不語，各自想着各人的心事，波濤輕打着小舟，只覺清風明月，萬古常存，人生憂患，實是無窮，忽然之間，一聲極溫柔，一聲極細微的歌聲散在海上，「到頭這一身，難逃那一日，百歲光陰，七十寒稀，急急流年，滔滔逝水，一却是幾難在睡夢中低聲唱着小曲。

曲聲入耳，張無忌心頭一凜，記得在光明頂上秘道之中，出口被成崑崙堵死，眼見無法脫身，小昭也會唱過這個曲子，不禁向小昭望去，目光下只見小昭正百痴痴望着自己，和他的目光一相對，立時轉頭避開，殷離唱了幾句小曲，接着又唱起歌來，這一回的歌聲却是說不出的詭異，和士的曲子截不相同，竟如初開聖火令相擊時的震人心弦，細辨她的歌聲，醉意和和昭所唱的相同：「一來如流水兮，逝如風，不知何處來兮何所終！」她翻覆的唱着這兩句曲子，越唱越低，終於歌聲隨着水聲風聲，消沒無蹤，各人想到生死無常，一個人飄飄入世，實不知來自何處，不論你如何的英雄豪傑，到頭來不免一死，飄飄出世，又如清風之不知吹向何處，無忌只覺掌裏握着的纖指如冰，微微顫動。

張無忌道：「這首波斯小曲，是韓夫人教我的，且十餘年前的一天晚上，我在光明頂上秘道過，竟會對這孩子唱下毒手，一趙明道：「老爺子，韓夫人怎麼會唱波斯小曲，這是明教的歌兒麼？」

NOTARY PUBLIC  
溫日隆  
遺囑 及 辦理 各種 文件  
代理 買賣 契據  
Gordon W. Cumyow  
501 MAIN STREET  
帝國商業銀行 儲蓄部  
夾片打街轉角正門出入  
681-6513

新到大幫  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7657  
喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

快捷相宜修理水喉  
李偉運輸公司  
專運送搬運香港移民人口行李，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。  
電話：二五五、二七〇六

中西禮品中心  
CAST-WEST GIFT CENTRE LTD  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St., Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4324  
專門批發  
批發 Gift Shop 及 雜貨 Grocery  
什貨雜貨，精選名產，佛手、佛手、木製竹器、紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風扇，歡迎臨臨選購。目錄及價目函索即寄。

本店新辦  
中國男女  
晨睡睡衣  
女絲及各  
種衫頭兒  
童小衫褲  
等及各  
絲髮古玩  
如蒙光顧  
無任歡迎

廣珍  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
鐘首飾舖  
地方清潔  
服務週到  
大謙小酌  
豐儉隨意  
僑胞光顧  
無任歡迎

馬君宸  
專修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
商業陳房設計新舊電火按裝修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話三式七三三一

益豐茶室  
Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514  
有  
荳沙油糍仔  
脆皮咸水角  
生鮮自磨  
糯米粉  
粘米粉  
上市

臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
Wing Wing Co.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

華強公司  
KENWARD CO.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話 684-8821  
四一號哥林比亞街  
廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務克己，保證滿意。

昌記  
承接大小木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
備有光面無任歡迎  
日夜電話 876 4740

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
備有光面無任歡迎  
日夜電話 876 4740

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華隆銀行  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pender-Victoria, B.C.  
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如存摺、支票、存單、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險，以免火險或盜劫之損失，如保費此類，華務部司理：馮錦華啓

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377  
吳國華新辦事處代理各項保險  
六〇六號緬街  
電話照舊六八四、一三七七  
萬友人壽 MANU LIFE  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮全啓

建興建築公司  
承接裝修  
土木工務  
電話 RES 3422

德深公司  
1 2-8 BEAN SPONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話 681-8614  
鮮芽菜  
便捷妥當

周愛權  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
516 Main St., Vancouver 1, B.C.  
電話 685-5938

### 朝朝喜喜



如風，你聽見爸爸的話了吧！他是他後後的希望和愛，你忍心教他失望嗎！

凌太太領着兒女一起進書房裏。

「如風沒有說話。」

「我知道你父親復原的希望是有了，但也許可以多活幾年，如風，你儘快找到對象結婚好嗎？」

「這，我會很困難，我還沒有對象。」

「美雲便是十全十美的女孩子，你不高興她？」

「我和她沒有情感！他抬起頭來。」

「沒有情感容易……」

「如風，你真的不……願接近女朋友？」

「凌太太傷感地滲出淚水，「孩子我求求你……她大有聲望俱下之勢。」

「媽，別錯過！先回房去歇歇，待我勸哥哥，」她說扶着母親離去。

(五九零)

情感是須要栽培的，你多和她接近便行，」

「沒有情感容易……」

「如風，你真的不……願接近女朋友？」

「凌太太傷感地滲出淚水，「孩子我求求你……她大有聲望俱下之勢。」

「媽，別錯過！先回房去歇歇，待我勸哥哥，」她說扶着母親離去。

(五九零)

### 振華瓷器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.  
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用器具，古玩，亮畫，油畫，官燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并承接辦接款。

經理 李漢生(北進)  
司徒偉林

### 經驗鋼琴教師

各級鋼琴及樂理考功文憑，粵、語國語英文教授。電話：五五〇

### 蔣佐治電視公司

一九七四年新到彩色電視之皇 ZENITH 牌廿六寸全部電子粒電視機原價九百九十五元，特價平賣兩星期，七百九十九元。欲購從速，可免銀期。

由即日起至三月十五日止

日間電話：二五三、九四三四  
六時後電話：五三〇、〇八八五

地址：武一六喜市定東街

### 活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為 MR. HUNNY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺痕枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺枱，電鍍鋼管折枱，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

### 聯興公司

RON HING CO.  
227 Keefer Street Vancouver 4, B.C.  
Tel. 683-4918

最新運到  
唐山水貨。  
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

### 家記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
福街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品  
全蛋銀絲麵 一元五角  
馳名沙河粉 每磅六毛  
鮮炒伊府麵 每磅六毛  
軟滑豬腸粉 一元八角  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五  
宜湯宜炒

### O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式大號  
電話：六八七、七、式七  
式五三、〇式六

單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

### 鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時  
由九月九日起  
每逢星期四休息

雲華眼鏡公司  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有

營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,  
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話 687-4138

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank  
**滿地可銀行**  
華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員  
一 女書記員壹名，最好有銀行經驗。  
二 臨時出納員壹名，每週工作兩天。  
(星期一及星期五)

有意應徵者，請親自到本行人事部接洽。

款付期分以可債公買購

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

廣生雜貨行  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032

新到

|      |      |
|------|------|
| 西河紅棗 | 鮮紅蝦米 |
| 天府花生 | 大花旗參 |
| 排菜片  | 梅菜心  |
| 鮮椰汁  | 海蜇皮  |
| 魚翅湯  | 天津蜜棗 |
| 大羅漢菓 | 每個八毛 |
| 中羅漢菓 | 每個六毛 |

文華大酒家  
Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

正名宗粵 禮堂烹飪 筵開數十 燒烤點心 精美茶點 宵夜小食 家常便飯 豐儉隨意 結婚禮餅 生日蛋糕 歡迎預訂

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

飛龍油漆裝修  
專業油漆裝修，服務親切，價錢相宜。  
電話：八七二、三三二一八  
Worldian, Painting & Decorating 電話 874-7434

慈裱花紙好  
裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：「裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：」

雅慈油漆裝飾公司。油漆舖砌地台。  
裱花紙。電話：八七六、六六八。

哥倫比亞運輸公司  
539 Main St., Vancouver, B.C.  
電話：六八七、七四九一  
或七四、七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，移民入行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近皆歡迎。

請電話譚君

日山  
美術廣告，裝璜設計，招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，零售批發。歡迎來料加工。

電話：五五四、九〇七

北美洲針灸學院  
梁覺立  
4584 Fraser St. Phone 879-3627  
Vancouver 10, B.C. (at E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

南華麵廠  
Top-Valu Food Products Ltd.  
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光麵 均極歡迎

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所  
BING C. WONG & ASSOCIATES  
Accounting and Taxation Service  
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
682-7561 - 681-7562

專辦 人息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算機助業

兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程  
合格師傅，新裝電器。  
免費估價，電器修理。  
電話：九八八、五八八八余瑞香

花旗麵廠  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 584-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞皮 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

華仁蛋撻 中秋月餅  
地址：一街六一九號  
電話：六八一、八〇一七

### 津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品  
還有所謂能益壽延年，長生不老，那是有些過其詞了。

### 松子仁

戴季陶早年稱譽革命，自號「天仇」，與清朝有不共戴天之仇。後來到了上海，戴氏參加投機買賣，改名「季陶」，含有陶朱公經商致富之意。到了南京政府成立，戴氏又改名「傳賢」，顯然有孫總理將傳位與賢人之意。可是，戴氏並不見重於世，後來他更一心禮佛，實行茹素。劉大白譏笑他做「傳賢菩薩」。

### 歐洲怪風俗

嘉陵譯

穿着熱秋的女郎，向着那些虎視眈眈的保加利亞色狼男子搖頭的話，他們可能會出言不遜的。因為這會給予對方誤會的，其實他們該點頭才好。

在保加利亞如果把手和頭顱的表示，弄不清的話，便會發生麻煩的。因為在保加利亞裏，搖頭意思為「是」。點頭表示「不」。與一般的習慣相反的。

你可以想像得到，這種原因所引起混淆。當憤怒的遊客向侍者點頭時，他們以為把菜式端錯了。或是向侍者來的「羅歐歐」搖頭時，他們不敢相信那是飛來龍。

在德國裡，如果你用利將煮熟的馬鈴薯切片，必定招來主人詫異的眼光。在這國家裡，不是用刀將薯仔切片的，那兒的士流社會的德國人，是用叉把薯仔輕輕搗爛的。

在意大利裡，當對到外來的遊客，以刀和叉將麵條切斷而吃時，那些意大利人會掩嘴而笑的。

在另一方面，別怕麻煩。西班牙的細節禮貌，滿是社交的「搭線」。在酒吧裡，一群西班牙人，永遠不會彼此相問「你要喝甚麼？」

晚年後又擬佛學道，研究長生不老之術。看了道藏經典後，常常定期不吃煙火食，口裏常備杏仁、甜肉之類，作為營養。此法即是道藏書中得來。在這個時代，由××仁、助修心學道也太笑話了。本文附筆提及，以供談助而已。

### 花生

花生，全國各地皆有，俗名長生果。書上統稱落花生，因它先落花後結實，所以有此美名。它的成份含有脂肪質、蛋白質、以及磷、鈣、鐵質，維他命，所以它的營養價值極高。前人傳花生黃瓜同吃，足以致死，其實這是無稽的傳說，也有人說多吃花生，脂肪太多，會使人生痰。本報網目拾遺已闢此說。其實醫書用花生生油，係以之治癆嗽痰喘，因食花生油略痰是更增而爽了。

一九六〇

一句華麗的西班牙語，常常引起遊客誤會的。西班牙對那句「請代致候夫人」的話，也成「我拜倒尊夫人石榴裙下」。

至於在英國裏，向一排在英國的外國學生觀察統計，差不多每個多每個都同意英國人最尷尬，習慣是每天向人們歡迎的那句，「你好嗎？」的話。

當他聽到其地英國人直截反問：「你好嗎？」時，感到十分詫異。他們以為那是一句舊的，你有麻煩嗎？」

### 公共援助使 近萬貧戶受惠

直到家人的人息有所增加為止。目前大約有一萬個貧苦家庭的四萬五千個受惠，比預期估計的一萬五千個家庭的七萬五千個稍減，但可能尚未普及各家庭。故這個數字在月後或會稍增。目前每月向各地郵政局繳「社會福利署現金援助款項」領款的人士，約領去現款九十餘萬元之多。

### 業主自賣旺地一段

在列治文一區，百零十呎乘二百呎，有住屋，玻璃屋種植及大瓜菜橋口，入息豐富，全部祇取價九萬五，此乃大佳生意投資機會，萬勿錯過，有意請電話七七一〇七七。

### 菓欄公司

五八五號哥街  
電話六八五 四九二九  
週末大平賣  
由三月八日  
至三月十日  
星期五 星期六 星期日  
墨西哥甜橙 每箱五元五  
清甜紅黑提子 壹元三磅  
大號檸檬 壹元十二個  
足味大紅咸蛋 每打壹元七五  
大紅番茄 五磅庄  
百果利 每盒壹元  
靚菜花 壹元三個  
靚雪豆 壹磅庄  
靚菠菜 兩包壹元五  
靚波菜 壹元五扎  
生菜 壹元四個  
紅皮甜蒔 壹元五磅

FRUITLAND MARKET  
505 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 695-4929

失業宜例外入息嗎  
散工或長工，你欲自己為老做辦公室清理工作，注意，十足保證投資，每日一時至二時半電話 874-7427

### 中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九四四年洪字第一號  
為通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治埠分部黨部，發行公債，曾歷屆選舉分期清還，不料於一九六二年任在卸後主理任內，發現該分部的公債存摺或簿，不知如何遺失，曾由前任主委及秘書去年在滿地可召開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨部轉知各級支部，如曾購有該片士佐治埠黨部公債者，請即向本總支部登記，以便由大會公議，關於片士佐治埠黨部未清還的公債，辦理登記手續，仍由前任主委卸後，秘書李華英負責辦理完竣，方交回本屆新任主委秘書接收，以清手續，並公決登報通知全加黨部各級支部，及各洪門黨部，如持有片士佐治埠黨部公債者，請即向本總支部登記，以便呈報登記，並由各埠黨部首長，即彙報該公債存摺，以便呈報登記，並由各埠黨部首長，即彙報該公債存摺，以便呈報登記，並由各埠黨部首長，即彙報該公債存摺，以便呈報登記。

### 代東

本總會定於三月十日(星期日)下午一時至三時舉行春節聯歡及歡迎歷年新進會員慶會敬設鷄尾酒 統請  
黃伍兩姓父老昆仲諸姊妹兒童及新舊會員踴躍參加不勝榮幸  
黃氏宗親總會謹訂  
附註：凡樂助慶會費者請到本總會，派員體育會及各宗人商議便妥。

### 新屋樓下大房出租

廚廁齊備燈爐俱全，歡迎單身仕男學生廉租，下午三時後電話四零五、五或六〇

### 宜經驗賣汽油工人

有意者請到 57th & Knight Road L & L Unit 內洽商，或電話五〇〇三三三

### 洪門五機構聯合通告

通告事：本黨五大機構定於三月九日(星期六)晚上八時，召開聯席月會，希請列位男女黨社員屆時出席，為要此佈  
雲埠中國洪門民治黨駐加總支部  
雲支部 達權社 體育會 實業部同啓  
一九四四年二月廿日

## The Carling Community Arts Foundation

DEDICATED TO CANADA'S MULTICULTURAL TRADITION

此基金之設立，乃為支持與鼓勵發展我們多種文化之傳統。我們以獎助金協助有關民族藝術，文化活動與特殊種族節目。



我們歡迎其他詳情與協助之請求請將詢問直接致函

The General Manager, The Carling Community Arts Foundation, 79 St. Clair Ave. East, Toronto, Ontario, M4T 1M6.

CARLING O'KEEFE BREWERIES  
Brewers of Black Label and Heidelberg

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

1381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月十式至十五日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬銀幕拳擊打鬥奇情鉅片  
黑道行 金四玉 徐楓 殷忠誠 歐威 領銜主演  
同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片  
妳我她 楊羣 領銜主演  
張清 領銜主演

### 場市大華金 Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。  
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。  
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

### 榮所男服店 Windsor Tailors & Men's Wear

32 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-8425

第一流現代化男服總匯  
三十週年紀念  
驚人減價！  
由三月壹日起至卅日止  
靚靚新款西裝 每套原價減廿元  
頂靚新款西裝 每套原價減廿元  
各款大褸及乾濕褸 每件原價減十元  
舊款中褸仔半價  
新款中褸仔 每件減十五元  
名廠西褲 每條減五元  
上等正皮鞋 每對減五元  
各款正羊毛衫 每件減五元  
各種襪衫 買一送一  
其他各款衣裳 一律大減價

### 什貨菓舖自賣

獨市生意，街角好地位，近中文巴士站。每日生意三百餘元，取價僅萬六千元。有還價，有意者請來電或面議接洽。電話五五、八八八 Broadway & Rupert

### 宜廚房什工企格各一名

女企格須要講英語到 597 Howe St. 接洽。  
本埠請廚炒鑊一名  
電話：五五、八八八

### 宜經驗管電力車衣机

請到 Surrey Classic 衣廠  
55 Water St., 四樓接洽。  
西區菓舖出讓  
有意者請電話七五、六五三洽商。

